



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 June 2011  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

**Австрия\*, Аргентина, Гватемала, Дания\*, Индия\*, Канада\*, Нигерия, Норвегия, Перу\*, Российская Федерация, Турция\*, Швеция\*:  
проект резолюции**

**17/...**

**Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 8/7 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

*ссылаясь также* на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*подчеркивая,* что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

*особо отмечая,* что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека,

*признавая,* что надлежащее регулирование, в том числе посредством национального законодательства, деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и их ответственное поведение могут содействовать поощрению, защите и осуществлению, а также уважению прав человека и способствовать использованию выгод, которые дает предпринимательская деятельность, в целях обеспечения прав и основных свобод человека,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*будучи обеспокоен* тем, что неэффективность национальных законов и их осуществления не позволяет реально смягчать негативное воздействие глобализации на уязвимые экономики, в полной мере использовать выгоды глобализации или извлекать максимальную выгоду из деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и что поэтому необходимы дальнейшие усилия по ликвидации пробелов в системе управления на национальном, региональном и международном уровнях,

*признавая* важность укрепления способности всех субъектов более эффективно реагировать на вызовы в сфере предпринимательской деятельности и прав человека,

1. *приветствует* работу и вклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и одобряет Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", которые приводятся в приложении к докладу Специального представителя<sup>1</sup>;

2. *приветствует также* многоплановую работу, проделанную Специальным представителем в осуществление своего мандата, включая, в частности, всесторонние, транспарентные и широкие консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными субъектами во всех регионах, и каталитическую роль, которую он сыграл в деле расширения общего понимания всеми субъектами вызовов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека;

3. *выражает признательность* Специальному представителю за разработку Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся защиты, соблюдения и средств правовой защиты, и за повышение уровня осведомленности об этих Рамках, которые строятся на трех главнейших принципах: обязанности государства защищать от нарушений прав человека со стороны или с участием транснациональных корпораций и других предприятий, обязанности корпораций уважать все права человека, а также необходимости доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая соответствующие судебные и внесудебные механизмы;

4. *признает* роль Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека в качестве всеобъемлющих рекомендаций по реализации Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся защиты, соблюдения и средств правовой защиты, а также в качестве руководящих положений, которые будут способствовать совершенствованию стандартов и практики в сфере предпринимательской деятельности и прав человека и тем самым вносить вклад в обеспечение социально устойчивой глобализации, не исключая при этом появления в долгосрочной перспективе каких-либо других изменений, включая дальнейшее совершенствование стандартов;

5. *особо отмечает* важное значение диалога и анализа с участием многих заинтересованных сторон для сохранения и закрепления достигнутых на сегодняшний день результатов и в качестве вклада в дальнейшее обсуждение в Совете по правам человека вопросов предпринимательской деятельности и прав человека;

---

<sup>1</sup> A/HRC/17/31.

б. *постановляет* продлить мандат специальной процедуры по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в качестве рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, отобранных на основе сбалансированного географического представительства, сроком на три года, которые будут назначены Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии, и просит Рабочую группу:

а) содействовать эффективному и всестороннему распространению и осуществлению Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты";

б) выявлять передовую практику и уроки осуществления Руководящих принципов, обмениваться ими и пропагандировать их, а также оценивать их и выносить по ним рекомендации и в этом контексте запрашивать и получать информацию из всех соответствующих источников, включая правительства, транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и правообладателей;

в) поддерживать усилия по содействию укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также давать, по запросам, консультации и рекомендации относительно разработки национального законодательства и политики, касающихся предпринимательской деятельности и прав человека;

г) осуществлять поездки в страны и своевременно реагировать на приглашения от государств;

д) продолжать изучать варианты и формулировать рекомендации на национальном, региональном и международном уровнях для расширения доступа к эффективным средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении тех, чьи права человека оказываются затронутыми деятельностью корпораций;

е) учитывать гендерные аспекты во всей своей деятельности в рамках мандата и уделять особое внимание лицам, находящимся в уязвимом положении, особенно детям;

ж) работать в тесном сотрудничестве и координации с другими соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными органами, договорными органами и региональными правозащитными организациями;

з) развивать регулярный диалог и обсуждать возможные сферы сотрудничества с правительствами и всеми соответствующими субъектами, включая соответствующие органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Глобальный договор, Международную организацию труда, Всемирный банк и его Международную финансовую корпорацию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международную организацию по миграции, а также транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, представителей коренных народов, организации гражданского общества и другие региональные и субрегиональные международные организации;

i) направлять работу форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека;

j) ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

7. *призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, представителей гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в осуществлении ею своего мандата, в частности путем положительного реагирования на просьбы Рабочей группы о посещениях;

8. *предлагает* международным и региональным организациям запрашивать мнения Рабочей группы при составлении или разработке соответствующих стратегий и программных документов;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь для эффективного осуществления ею своего мандата;

10. *приветствует* вклад Глобального договора в сферу предпринимательской деятельности и прав человека и предлагает ему содействовать распространению Руководящих принципов среди его участников и их осуществлению ими;

11. *также приветствует* важную роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в контексте предпринимательской деятельности и прав человека и призывает национальные правозащитные учреждения и далее укреплять свою способность эффективно играть эту роль, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара и во взаимодействии со всеми соответствующими субъектами;

12. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом, включая ее программы и фонды и специализированные учреждения, может способствовать продвижению повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространению и осуществлению Руководящих принципов, с уделением внимания, в частности, вопросу о том, как можно было бы лучше всего обеспечить с этой целью укрепление потенциала всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

13. *постановляет* учредить Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека под руководством Рабочей группы для обсуждения тенденций и вызовов в деле осуществления Руководящих принципов и содействия налаживанию диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся предпринимательской деятельности и прав человека, включая вызовы, возникающие в конкретных секторах, в конкретной операционной среде или в отношении конкретных прав или групп, а также выявления передовой практики;

14. *постановляет также*, что Форум будет открыт для участия государств, механизмов, органов специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих органов, транснациональных корпораций и других предприятий, ассоциаций предпринимателей, профсоюзов, ученых и экспертов в сфере предпринимательской дея-

тельности и прав человека, представителей коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Форум будет также открыт для участия других неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе для затронутых лиц и групп, на основе договоренностей, закрепленных в резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека;

15. *постановляет далее*, что Форум будет заседать ежегодно в течение двух рабочих дней;

16. *просит* Председателя Совета по правам человека назначать на каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя Форума из числа кандидатур, выдвигаемых членами Совета и наблюдателями; председатель, выступающий в личном качестве, отвечает за подготовку резюме состоявшейся в рамках Форума дискуссии, которое будет распространяться среди всех участников Форума;

17. *предлагает* Рабочей группе включать в свой доклад соображения относительно работы Форума и рекомендации относительно будущих тематических вопросов для рассмотрения Советом по правам человека;

18. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать всю необходимую поддержку в целях содействия транспарентным образом созыву Форума и участию в его заседаниях соответствующих заинтересованных сторон из всех регионов с уделением особого внимания обеспечению участия затронутых лиц и общин;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

---